

Historic, Archive Document

Do not assume content reflects current scientific knowledge, policies, or practices.

A241.01
F762
Cop. 2

Supplement to
FOREIGN-LANGUAGE TRANSLATIONS

of

FOREST PRODUCTS RESEARCH RESULTS

Available for reference in the Library, Forest Products Laboratory,¹
Forest Service, U.S. Department of Agriculture, Madison, Wisconsin 53705.

Note: The material listed was translated by the Forest Products
Laboratory for use in connection with research activities.

These translations are not published and are not available for
free distribution. However, they are available for reference at
the Forest Products Laboratory, Madison, Wis. Copies have been
deposited at the Library, U.S. Department of Agriculture,
Washington 25, D.C., and can be purchased from there at these
rates: Microfilms--\$1 for each 30 pages or fraction thereof
from a single article; Photoprints--\$1 for each 4 pages or
fraction thereof from a single article. All charges are cash
with order. (Payment may be by cash, Library coupon, check, or
money order.)

U.S. DEPT. OF AGRICULTURE
LIBRARY

DEC 2 - 1964

CURRENT SERIAL RECORDS

Suppl IV

¹Maintained at Madison, Wis., in cooperation with the University of Wisconsin.

FOREIGN-LANGUAGE TRANSLATIONS

of

FOREST PRODUCTS RESEARCH RESULTS

Available for reference in the Forest Products Laboratory Library,
Madison, Wisconsin 53705.

Translation

No.

Author, Title, and Source

- 500 ²⁴⁷ 13483 BURO, A. The action of heat on the fungus resistance of pine and beech. Holz als Roh- und Werkstoff, Bd. 12 (1954), 294-304.
- 511 13461 PAHLITZSCH, G., and MEHRDORF, J. Manufacture of chips with horizontal disk chippers: Part I-Influence of chipping thickness and wood moisture on the production of wood chips. Holz als Roh- und Werkstoff 20(8):314-322, August 1962.
- 517 13-60 PAHLITZSCH, G., and MEHRDORF, J. Manufacture of chips with horizontal flat disk chippers: Part II-Effect of cutting-velocity, chip angle and cut-surface angle. Holz als Roh- und Werkstoff 20(10): 408-418, October 1962.
- 518 13476 KOLLMANN, F. An equation of adsorption isotherm. Die Naturwissenschaften, 49(9), 1962.
- 519 13477 KOLLMANN, F. Method of physical wood research. Schweizerischen Zeitschrift fur Forstwesen, No. 1, January 1962.
- 521 13475 KOVANEN, M. On the rotary cutting of veneer. Papperi Ja Puu Papper Och Tra, No. 9, 1962.
- 527 ⁴⁴ 13467 STOFKO, J. Particle board with oriented particles. Drevarsky Vyskum 2, 127-146, 1962.
- 528 13469 PAHLITZSCH, G., and MEHRDORF, J. Manufacture of chips with horizontal flat disk chippers: Part III-Effect of knife-edge angle, inclination angle, and angle of cut-direction on the manufacture of wood chips. Holz als Roh- und Werkstoff 20(11): 443-453, November 1962.

Translation

No.Author, Title, and Source

- 531 *13468* ZDENEK, M. Present state of lumber protection against fire by impregnation in Czechoslovakia. Drevo, 17: 173-177, 1962.
- 532 *13481* CIZEK. Effect of pressing technology on the increased productivity in the particle board industry. Drevo, 17(5): 140-146, 1962.
- 533 *13472* LIIRI, O., and HAAVISTO, S. Investigations on the significance of prepressing in the manufacture of particle board. Papperi Ja Puu Papper Och Tra, 1962 (4).
- 534 *trans file* KEYLWERTH, R., and HÖFER, W. Studies on the electrical strain gauge extensometer. Holz als Roh- und Werkstoff, 20(2): 57-61, February 1962.
- 535 *13471* LYR, H. Wood decomposition by fungi. Archiv fur Forstwesen 10(4-6): 615-626, 1961.
- 536 *13482* DOMANSKY, R., and RENDOS, F. On the pyrolysis of wood and its components. Holz als Roh- und Werkstoff, 20(12): 473-476, December 1962.
- c 538 *trans file* PAHLITZSCH, G., and MEHRDORF, J. Manufacture of chips with horizontal flat disk chippers: Part IV--Chipping of poplarwood compared to chipping of pinewood. Holz als Roh- und Werkstoff 21(4): 144-149, April 1963.
- 539 *13710* DEPPE, H., and ERNST, K. Measuring the surface of particle board. Holz als Roh- und Werkstoff 21(4): 129-132, April 1963.
- 540 *14055* SEIFERT, K. Chemical parallels in the decomposition of the wood substance by organisms. Holz als Roh- und Werkstoff 21(3): 85-96, March 1963.
- 541 *13486* SALLENAVE, P. Physical and mechanical properties of the tropical woods of the French Union. Centre Technique Forestier Tropical, Publication No. 8, 1955.
- 542 *try 14067* LAUNER, L., and PODSTANICKY, A. The centrifugal air separator--experiment equipment and the test results. Drevarsky Vyskum, No. 4, 1962.

No. 3.

Translation

No.

Author, Title, and Source

- 543 *From file* FISCHER, A., and MERKLE, G. Testing of particleboard surfaces. Holz als Roh- und Werkstoff, 21(3): 96-104, March 1963.
- 544 *10041* PLATH, E. Influence of density on wood-base materials. Holz als Roh- und Werkstoff, 21(3): 104-108, March 1963.
- 545 *13463* RACKE, H. H. Stress distribution in the zones of the steel load transmission in prestressed pretensioned concrete beams of different eccentricities. Schweizer Archive-Annales Suisses, Vol. 22, No. 6, pp. 169-177, June 1956.
- 546 *From file* NEUSSER, N. About the changes of glues during the production process of particle board and some factors influencing their adhesive quality. Holzforschung und Holzverwertung 14(1962), 5/6: 88-97.
- 547 *13462* LOON, VAN J. The relationship between paint and wood. Sonderdruck aus Deutsche Farben-Zeitschrift, Jahrgang 17, pp. 61-66, February 1963.
- 548 *13454* BARSKAJA, E. I. Histochemical study of the process of lignification in the maturation of wood. Fiziologija rastinnii, USSR, Vol. 9, No. 2, pp. 210-221.
- 549 *13473* KISSER, J., and LOHWAG, K. Histochemical experiments with lignified cell walls. Mikrochemie, 23:51-60 (1937).
del. ch. and 2nd ed. 1933?
- 550 *From file* RACKWITZ, GERHARD. Der Einfluss der Spanabmessungen auf einige Eigenschaften von Holzspanplatten. Influence of chip dimensions on some properties of wood particle board. Holz als Roh- und Werkstoff, 21(6): 200-209, June 1963.
- 551 *From file* SWIDERSKI, JOSEF. Evaluation of different hardboard processes: Wet, semidry, and dry process. Holz als Roh- und Werkstoff 21(6): 217-225, June 1963.
- 553 *13479* GAUDEL, PAUL. The polyglycol process, a contribution to the conservation of big pieces of moist wood. Presented at the fourth meeting of the Arbeits-Gemeinschaft des Technischen Museumspersonals in Mainz, 1962. Der Präparator, Zeitschrift für Museumstechnik, 9(2): 202-210, April 1963.

Translation

No.

Author, Title, and Source

- 555 *Trans file* FICKLER, H., and LUNDMARK, L. Procedure for the manufacture of high quality particle board in small plants. Holz als Roh- und Werkstoff 21(6): 197-199, June 1963.
- 556 *Trans file* YAMATA, T. Rheology of Wood (II). Mokuzai Kogyo (Wood Industry) 18(9): 4-7, September 1963.
- 557 *Trans file* NEWMAN, J. A. S. Influence of the paper machine on the dimensional stability of paper. Das Papier 17(10): 491-496, October 1963.
- 558 *Trans file* SCHMUTZLER, Wolfgang. Knife disks and blocks for chippers. Holz als Roh- und Werkstoff 21(10): 410-415, October 1963.
- 567 *Trans file* ZELAWSKI, W., and WODZICKI, J. Annual ring differentiation of spruce seedlings in connection with daily light rhythm. Folia Forestalia Polonica 1960, Sheet 2, Series A, 113-121.
- 569 *Trans file* YAMAGISHI, Y., IMURA, S., and OKADA, M. Studies on the test methods of particle boards and particle board core plywoods. Part I Modified Northcott's cleavage test as a test method on the internal bond quality of particle boards. Report No. 31. Hokkaido Forest Products Research Institute, September 1963.
- 572 *Trans file* ANDRE, P. Contribution to the study of the compression of lignocellulosic elements. Discovery of an endothermic phase in the course of the compression of particles of Picea abies (Karst). Forest Laboratory, University of Louvain. Centre d'Etude pour l'Utilisation des Sciures de Bois 6 - 1963.
- 574 *Trans file* OGARKOVA, T. V. Temperature deformation of wood during heating. Derev. Prom. 5(5): 17-18, May 1956.
- 577 *Trans file* SOLECNÍK, N. J., NATKINA, L. N., KOROMYSLOVA, T. S., et al. The manufacture of compressed binderless boards from waste wood. Derev. Prom. 12(3): 9-11, 1963.
- 579 *Trans file* LAZÁR, L. Examination of the use of shavings for insulating boards. FAIPARI KUTATÁSOK 1962(VI): 189-193, Budapest.

Translation

<u>No.</u>	<u>Author, Title, and Source</u>
581 <i>June file</i>	SAITO, T., ABE, M., and KITAZAWA, M., et al. The examination of preparing wood particles with a centrifugal ring chipper for particle boards. Report No. 32. Hokkaido Forest Products Research Institute, September 1963.
582 <i>June file</i>	LEGARSKI, L. O. Equipment for observation of shrinkage of dried lumber. Drev. Prom. 4: 6-9, 1963.
583 <i>June file</i>	RAK, JAROMÍR. Permeability of wood for liquids--measuring the water permeability of beech wood in the radial direction. Drevársky Výskum 2: 91-101, 1963.
584 <i>June file</i>	TERAZAWA, S., KODAMA, M., and SATO, S. Studies on the drying equipment for wood (5). Studies on the internal fan type dry kilns (2). On the distribution of air velocity and pressure in the kilns. Bull. For. Exp. Sta. Meguro, Tokyo, No. 150: 33-51, 1963.